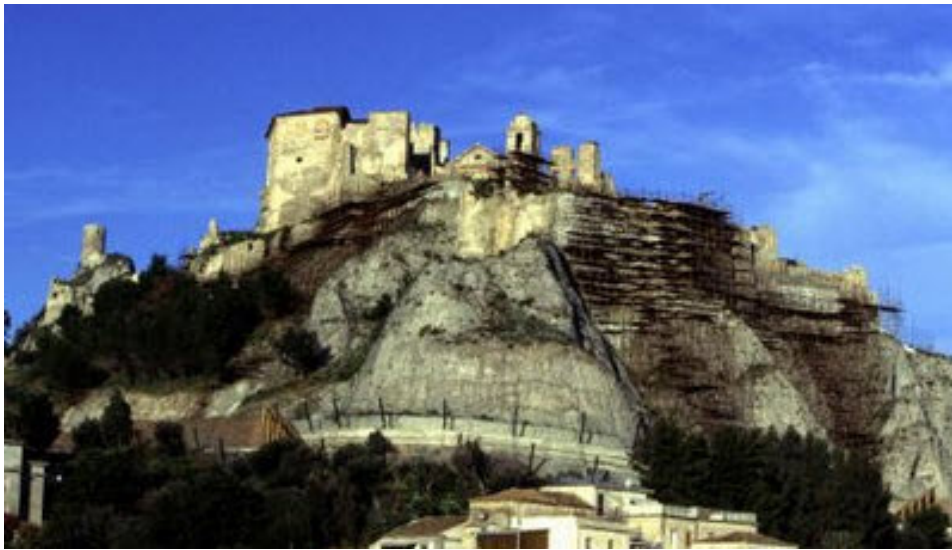


Κάλαντα από τα ελληνόφωνα χωριά της Κάτω Ιταλίας

[Επιστήμες, Τέχνες & Πολιτισμός](#) / [Εκκλησιαστικοί Ύμνοι, Μουσική, Τραγούδια και Χοροί](#) / [Κοινωνιολογικά \(κοινωνική πρόνοια & οικογενειακά θέματα\)](#) / [Πολυμέσα - Multimedia](#)



Κάλαντα από τα ελληνόφωνα χωριά της Κάτω Ιταλίας

Τον 8ο αι π.Χ. άποικοι από την Ελλάδα φθάνουν στα παράλια της Μεσημβρινής Ιταλίας και τις Σικελίας (Μεγάλη Ελλάδα). Το ήδη υπάρχον ελληνικό στοιχείο της Κάτω Ιταλίας τονώθηκε με την εγκατάσταση νέων αποίκων κατά τη Βυζαντινή περίοδο.

Τα Κάλαντα αυτά, από το ελληνόφωνο χωριό Σαλέντο, λέγονται και “Στρίνα”: Το νόμισμα των καλαντιστών λέγονταν στα βυζαντινά χρόνια «ευαρχισμός» ή «Στρίνα», από το λατινικό *strena* (στα λατινικά σημαίνει αίσιος οϊωνός, αλλά και

δώρο της πρωτοχρονιάς, ή «επινομής» όπως το έλεγαν οι αρχαίοι Έλληνες – κοινώς μπουναμάς). Πολυπληθής μπάντα μεταφέρει το μήνυμα της Γέννησης από γειτονιά σε γειτονιά, ευλογώντας τη γη ώστε να είναι γόνιμη, αλλά και την πόρτα του σπιτιού, τη μάνα, τα παιδιά και τον αφέντη φυσικά, τον τζενεράλη.

<http://www.diakonima.gr/wp-content/uploads/2020/12/Strinakalantakatolitalias.mp3>

Στρίνα

Άρτε που εστά(έφθασα) στην ώρα(ωραία) μασσαρία(αγρόκτημα)
Βλωύ(ευλογώ) την πόρτα με το λιβιδάρι(κατώφλι)
Βλωύ τη μάνα μ'όλο το παιδία
Κι απόι(ύστερα) το τσούρη(πατέρας) που 'ναι ο τζενεράλη(αφέντης)
Κι απόι το τσούρη που 'ναι ο τζενεράλη

Ήρταμο να σας φέρμε την Αστρίνα(κάλαντα)
Κορλιάνα που τη μάτε σε τολό,
Ε να μας δώκει πρέστο μα το πρίμα
Ήρταμο να σας φέρμε την Αστρίνα

Απόι(ύστερα) 'γω βλωύ και το μερτσάλι(τσαπί)
Την κάτσα(σουρωτήρι), την σκουνδέδα(σκάλα), το ροδούλι(χτυπητήρι τυριού)
Και τη σβαρτή, βαρτή μερτσήν αγάλη(χωρίς γάλα)
Ήρταμα να της κάμαν αλλεγκρία(χαρά)

Πηγή: [Ιερός Ναός Αγίας Ζώνης Πατησίων](#)